

ARUBAANSE COURANT



Dagblad voor Aruba





DINSDAG 20 DECEMBER 1955

No. 2411

Rotary Club Aruba droeg formeel aan Eilandgebied de op de Eagle gebouwde badhokjes over

„Fraaie" opschriften ontsieren het nu al

ORANJESTAD.— Als wij het opschrift — door enige vandalen aangebracht — op de nieuwe Rotarybadhokjes aan de Eaglebeach, als o.m. „wie dit leest, is een beest", als maatstof voor het gebruik van deze nuttige hokjes mogen aanmeten, dan zouden wij — en waarschijnlijk zeer velen met ons, — zeer pessimisch gestemd zijn. Wij nemen echter aan, dat dit opschrift een uitvloeisel is van een vooral in Nederland veel voorkomende „bekladdingsziekte", die alleen maar erg onbehoorlijk staat, doch verder geen consequenties heeft voor het object, waarop de vaak fraai bedachte volzinnen voorkomen.

Geschenk ter gelegenheid van gouden jubileum.

Zo scheen het gezelschap, dat gistermiddag omstreeks vijf uur, bij de nieuwe— door de N.V. Bohama gebouwde— badhokjes, verzameld was, er ook over te denken. Men schonk er tenminste geen aandacht aan. Dit gezelschap, gedeputeerde O.S. Henriquez en J. Pauw, hoofd Domeinbeheer, alsmede een aantal Rotarians, was tezamen gekomen om de overdracht van de badhokjes van de Rotary Club aan het eiland mede te maken. Van de Rotarians waren aanwezig de voorzitter, de heer F.W. Switzer, de onder-voorzitter, de heer A.J. van der Naaten, alsmede de heren G. de Veer, dr. R.C. Carrell en A.O. Scholten van het Community Service Committee.

De badhokjes zijn het geschenk, dat de Rotary Club Aruba aan de bevolking van Aruba aanbiedt, ter gelegenheid van haar vijftig jarig bestaan. Reeds in Februari is men met de bouw ervan begonnen en enige maanden geleden werden de hokjes door de aannemer opgeleverd. De komst van H.M. de Koningin in October van dit jaar verhinderde een snelle overdracht aan het gouvernement, doch gistermiddag had deze toch plaats.

Er zijn in het gebouwtje zes kleedhokjes ondergebracht, alsmede een kleine opbergruimte. Onder het rode dak, doet het groene gebouwtje fris en aantrekkelijk aan en staande onder de luifel heeft men een uitstekend gezicht over de wijde, blauwe Caraibische Zee. Het is de bedoeling, zo zeide gedeputeerde Henriquez ons, dat men er een wachtsman bij zal plaatsen, die zal moeten zorgen voor het onderhoud van de hokjes en er op toe zien, dat zij op slot gaan des nachts. Eigenlijk was het plan er ook meteen waterleiding aan te leggen, opdat deze wachtsman er een klein tentje bij zou kunnen beginnen, waar men ice-creams e.d. zou kunnen krijgen. De grote kosten verhinderden dit voorlopig, ofschoon het niet onmogelijk geacht moet worden, dat straks, als de nieuwe Boulevard er is — deze komt vlak achter de hokjes — dit euvel verholpen kan worden.

In ieder geval is de aanwezigheid van het gebouwtje een grote vooruitgang voor de talrijke baders.

Voor de bevolking.

De heer Switzer in zijn toespraakje tot gedeputeerde Henriquez, even voor het overhandigen van de sleutels, memoreerde dit eveneens en zette uiteen, dat het streven van de Rotary erop gericht was iets voor de gehele bevolking te doen. De heer Henriquez zeide in zijn dankwoord, dat het eiland blij was het gebouwtje te hebben; als er straks meer touristen komen, zal een groot gedeelte van het strand uitsluitend voor hen gereserveerd zijn, dit stuk Eagle-strand echter kan voor de gehele eigen bevolking blijven.



Gedeputeerde O. S. Henriquez neemt de gelukwensen van de aanwezigen in ontvangst. Hier ziet men het moment, waarop de heer A.J. van der Naaten de gezagsdrager feleciteert. De heer J. Pauw kijkt toe. Rechts de heren G. de Veer, F.W. Switzer en dr. R.C. Carrell, geheel links de heer J. Pauw.
Foto Bonke.

Lago directie uitgebreid; O.S. Mingus uitvoerende vice-President

F.W. Ewitzer in directie opgenomen

SAN NICOLAS.— Van de zijde van de Lago Oil & Transport Co., Ltd. werd ons medegedeeld, dat in verband met de toenemende werkzaamheden opgelegd aan de directie van de maatschappij door de ontwikkeling van het bedrijf, men besloten heeft een nieuwe post en wel die van uitvoerend vice-president te creëeren. Met ingang van 19 December 1955 is nu de heer O. S. Mingus in deze functie benoemd. (Voorheen was de heer Mingus general-manager en vice-president).

Dientengevolge is de heer F. E. Griffin benoemd tot general-manager en neemt de heer F. W. Switzer de heer Griffin's plaats in als general-superintendent.

Wij vernamen voorts, doch kregen hier geen bevestiging van dat de mogelijkheid niet is uitgesloten, dat in de loop van het volgend jaar wederom enkele veranderingen in de directie plaats zullen vinden. In 1956 namelijk zal de huidige president van de maatschappij, de heer J. J. Horigan, zeer waarschijnlijk met pensioen gaan.

TRACE VOOR NIEUWE BOULEVARD WORDT REEDS UITGEZET

ORANJESTAD. — Het schijnt in de bedoeling van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba te liggen enig ceremonieel te wikkelen om het steken van de eerste spade in de grond voor de aanleg van de grote nieuwe Boulevard van de Eagle naar Malmok. Dit zal waarschijnlijk in de maand Januari plaatsvinden.

Overigens wordt dit plan met bekwame spoed ter hand genomen. Reeds zagen wij dat het tracé uitgezet wordt. Overal langs de plekken waar de boulevard zal komen worden al kleine houten paaltjes in de grond geslagen ter aanduiding van de grenzen van het project.

GEDEPUTEERDE P. CROES EN VOORLICHTINGSAMBTENAAR N. PIÑA NAAR STO DOMINGO VERTROKKEN

ORANJESTAD. — Nadat Zondagmorgen voorlichtingsambtenaar N. Piña naar Sto. Domingo vertrokken was, ging gisteren gedeputeerde P. Croes als tweede afgevaardigde van het eilandgebied Aruba naar dit land, waar heden de grootse „Feria de la Paz y de la Fraternidad" geopend wordt en welke fair de belangstelling heeft van tal van landen over de gehee wereld, speciaal van die uit het Caraibisch en LatijnsAmerikaans gebied. De heren Croes en Piña verwachten enkele weken weg te blijven.

B.C. ZAL RAAD SPOEDIG CREDIETEN VRAGEN VOOR HOTEPLANNEN

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen ligt het in het voornemen van het Bestuurscollege voor einde Januari bij de Eilandsraad te komen met enkele voorstellen inzake de hotelbouw op ons eiland. Met name zal aan de E. R. een crediet worden aangevraagd om daaruit de kosten van het ontwerpen van de tekeningen van het hotel door een Amerikaans architectenbureau te dekken. Zoals wij eerder reeds schreven was enige tijd geleden al op Aruba een Amerikaanse architect.

NIEUWE PILOOT VOOR DE S.L.M.

PARAMARIBO. — Naar wij in „De Tijd", een Surinaams dagblad, lezen, wordt de staf van de Surinaamse Luchtvaartmaatschappij, de S.L.M., weer verstevigd. De heer J. Maier, een Amerikaan, heeft namelijk als piloot een functie bij deze maatschappij aanvaard

Tot enige tijd geleden zag het er penibel uit met het vliegend personeel van de S.L.M. Wij vernamen tenminste dat op een gegeven ogenblik alleen de heer R. Kappel, de grondlegger van de maatschappij, overgebleven was. Gelukkig is men er dus thans in geslaagd versterking aan te trekken.

TOESTAND J.H. JONGBAW VRIJWEL CONSTANT

ORANJESTAD. — De gezondheidstoestand van de Surinaamse gedelegeerde, die aa nde 21e vergadering van de Caraibische Commissie deelnam en op de laatste dag plotseling opgenomen moest worden na een hartaanval is weliswaar wat beter dan toen hij opgenomen werd in het San Pedro Hospitaal, doch is de laatste dagen vrijwel onveranderd gebleven. De heer Jongbaw mag nog steeds uitsluitend bezoek van zijn vrouw ontvangen.

Waardoor worden sommige mensen oud

Het „hoe" belangrijker dan het „hoe lang"

AMSTERDAM. — Waarom worden sommige mensen honderd jaar, terwijl vele anderen op hun zestigste jaar volkomen zijn uitgeleefd? Een belangwekkende vraag, die zowel door beoefenaren van de wetenschap als door tijdschriften, die zich anders bij voorkeur ophouden met de verrichtingen van het bad-pakkenpubliek menigmaal onder ogen is gezien. Maar interessanter wordt het, als de honderdjarigen zelf een tip van hun geheim oplichten. De ene oude man schrijft zijn hoge leeftijd toe aan het borreltje, dat hij elke dag tot zich neemt. Een andere grijsaard hecht veel waarde aan zijn dagelijkse salto mortale, die „zijn ingewanden om en om draait en ze meer oefeningen doet maken". Een 115-jarige oude vrouw in Amerika geloofde, dat haar fitheid was te danken aan het feit, dat zij zich met haar eigen zaken bemoeide en dat zij „heel wat zaken had om zich mee te bemoeien".

Een Amerikaans arts heeft, volgens de New York Herald Tribune, het probleem van de bejaardheid wetenschappelijk benaderd, en gaf onlangs verslag van zijn ondervindingen in een medisch tijdschrift. De Amerikaan kwam tot de conclusie, dat het bereiken van een hoge ouderdoch veel eerder aan een mengse het bezit van een bepaald geheim, doch veel eerder aan een men sel van factoren: 1. Een uitstekende gezondheid, die slechts kan worden verkregen, wanneer het zenuwsysteem stabiel is, en zich van een schok snel herstelt; 2. Een voorkeur voor het huwelijk (89% van de onderzochte 100-jarigen waren getrouwd geweest, en slechts weinigen waren ooit gescheiden); 3. Voorkeur voor de stichting van grote families; 4. vermijden van frustraties; 5. Weinig moeite en tijd besteden om de hoogste ladder van de maatschappij te bestijgen; 6. Neiging om gezelligheid te zoeken, gevoel voor humor en weinig lust om te gaan argumenteren; 7. De gave om zich geen zorgen te maken over dingen, die men niet in de hand heeft; 8. Het vermogen om diep te slapen, hoewel niet altijd gedurende lange perioden; 9. Het vermogen om het frisse moed opnieuw te beginnen, in plaats van zichzelf als een mislukkeling te beschouwen, wanneer teleurstelling onvermijdelijk is; 10. Geen vrees voor de dood; 11. Godsvrucht, mits het vervallen in uitersten wordt vermeden.

In de observaties van de geachte medicus zal wel een grond van waarheid zitten. Maar voor de wijze mannen met gouden horlogekettingen en witte baarden is de kwestie van het bereiken van een hoge leeftijd maar van secundair belang. Want de wijze op deze aarde interesseert het niet, hoe lang hij leeft, doch wel hoe hij leeft. (Alg. Handelsblad).

PRINS WILHELM VAN ZWEDEN IN JANUARI NAAR CURACAO

Naar wij van de zijde der CIC — agente van de Johnson Line — vernemen hoopt Z.K.H. Prins Wilhelm van Zweden, een broer van Koning Gustav van Zweden in de loop van Januari een bezoek te brengen aan Curacao. Dit bezoek zal een strict privé karakter dragen; in verband met de gezondheidstoestand van de 71-jarige prins is een rustig en ongestoord verblijf ten zeerste gewenst. Hij maakt de reis op uitnodiging van de heer Axel Axson Johnson, eigenaar van de Johnson Line.

VRIJDAGAVOND KERSTCANTATE VOOR VOZ DI ARUBA

ORANJESTAD. — Het afgelopen weekend trad in de Lago Colony op het Lago Community Christmas Choir onder leiding van miss Doris Thompson. Dit honderd man sterke koor zong een Kerstcantate, alsmede enkele Kerstliederen hetgeen een bijzondere indruk maakte op de bewoners van de Lago Colony. Het koor werd op het orgel begeleid door Ruth Collins. Het American Legion. Aruba Esso Post Nr. 1. zag in dit optreden iets voor haar wekelijkse American Legion Parade op Vrijdagavond voor Voz di Aruba en besloot de cantate in dit programma uit te zenden. De programmaleiding van het radiostation was zo welwillend meer zendtijd ter beschikking te stellen voor deze lange cantate. Zodoende zullen de bewoners van buiten de Colony de prestatie eveneens kunnen horen en wel op Vrijdagavond van 9 tot 10 uur.

WEDEROM KERSTGROETEN

ORANJESTAD. — De Kerstgroetenstroom blijft maar aanhouden. Gisteren bijvoorbeeld vonden wij weer twee fraaie wensen in onze post. De een was een subliem uitgevoerde kaart van de Nederlanden van 1845 — N.V. Fatum, terwijl de fa. J. A. Nieuw ons eveneens verraste met een mooie kaart. Onze hartelijke dank.

KERSTBOODSCHAP VAN PAUS OP 24e A.S.

VATICAANSTAD. — Officieel is meegedeeld, dat Zijne Heiligheid Paus Pius XII zijn jaarlijkse kerstboodschap op 24 December a.s. om 6.30 uur Ant. tijd zal uitspreken. De rede zal worden uitgesproken in de consistoriezaal van het Vaticaanse paleis in aanwezigheid van de kardinalen en prelaten van het centrale bestuur der R.K. Kerk. Daarvoor zal de Franse kardinaal Eugene Tisserant, deken van het college van kardinalen, namens zijn collega's de kerstwensen aan de Paus overbrengen. De omroep van het Vaticaan zal de pauselijke toespraak uitzenden over de korte golf op 31,10, 25,67, 25,25 en 19,84 meter. Radio-Vaticaan zal eveneens de nachtmis, die de paus op Kerstnacht in zijn particuliere kapel opdraagt, uitzenden op 48,47, 41,21, 31,10 en 25,67 meter.

10.000 BRIEVEN WORDEN BIJ HET KERSTMANNETJE BEZORGD

LONDEN. — Een „Superfort" van de Amerikaanse luchtmacht zal uit Engeland vertrekken met 10.000 brieven van Britse kinderen, die bestemd zijn voor het Kerstmannetje. Het vliegtuig, dat een gewone vlucht voor weerverkenning zal maken, zal de brieven boven de Noordpool uitwerpen.

EEN HEEL BIJZONDERE KLOK

KOPENHAGEN. — Koning Frederik van Denemarken heeft gisteren in het stadhuis van Kopenhagen een astronomische klok onthuld, die is gebouwd volgens het ontwerp van de in 1945 overleden Jens Olsen, die 50 jaar aan het ontwerp gewerkt heeft. De nauwkeurigheid van de klok is bijzonder groot. Zij zal per drie eeuwen slechts circa 0,4 seconde vóór- of achterlopen. Een der raderen, die de omlooptijd van de Poolster aangeeft, draait met een snelheid van één omwenteling per 25.700 jaar.

DOOFSTOMME BOKSER HUWDE DOOFSTOM MEISJE

FLORENCE. — Mario D'Agata, de doofstomme Italiaanse bokser, die bantamkampioen van Europa is trad te Florence in het huwelijk met de 22-jarige Luana Bacci, die eveneens doofstom is. Meer dan duizend bokssupporters gaven van hun belangstelling blijk in de kerk Santa Maria Novella. Bruid en bruidegom slaagden er in, een goed verstaanbaar „si" (ja) te laten horen, als antwoord op de gebruikelijke vraag van de geestelijke.

D'Agata verwierf zijn titel in October door een overwinning op de Fransman Andre Valignat. Hij geraakte in het begin van dit jaar gewond bij een schietpartij te Arezzo, in de buurt van Florence.

WIE VOLGT?

De filmactrice Rita Hayworth heeft dezer dagen een scheiding verkregen van haar vierde echtgenoot, de filmacteur en vocalist Dick Haymes. De scheiding werd verleend op grond van „geestelijke wreedheid van de zijde van Dick Haymes" (Rtr).

Enorme belangstelling voor geschenken van de West

Voetje voor voetje elkaar verdringend voor de tafels, waarop de geschenken zijn uitgestald, schuifelen de bezoekers van de tentoonstelling van geschenken voor het koninklijke paar uit de West door de benedengalerij van het koninklijke paleis op de Dam. Af en toe ruist een vleugje uitheemse klanken door de zaal, veroorzaakt door een verdekt opgestelde gramofooninstallatie, afgewisseld met het geluid van een vriendelijke damesstem, die de bezoekers aanmaant toch door te lopen.

Reeds de eerste dag na de officiele opening, op Vrijdag, hadden overdag en 's avonds in totaal 2.115 personen de controle gepasseerd. Zaterdag waren het er 2.260. Het zag ernaar uit, dat gisteren—Zondag was 't paleis gesloten — dit aantal wel weer overschreden zou worden. Tijdens lunchtijd en ook in de middaguren stond voortdurend een rij voor het loket, die zich Damwaarts uitstrekte. „We zouden het eigenlijk niet nog drukker kunnen hebben", verzekerde een der met de leiding belaste heren met opgewekte stem, wijzend op het propvolle zaaltje.

Ook de toegangsprijs van 25 cent en die bestemd is voor een goed doel in Suriname en de Antillen werkt het zeer drukke bezoek waarschijnlijk wel in de hand.

De tentoonstelling blijft tot en met Donderdag geopend.

HET VATICAAN GAAT EXPOSEREN

Voor het eerst in de geschiedenis zal het Vaticaan over twee jaar zijn vertegenwoordigd op een tentoonstelling, namelijk op de wereldtentoonstelling in Brussel in 1958. De paus heeft de Belgische voorzitter van „Caritas Catholica", Paul Heijmans aangewezen als commissaris-generaal van het Vaticaan-project, dat zal bestaan uit een eigen paviljoen (Rtr).

PRETTIGE MEDEDELING VOOR HET NEDERLANDSE VOLK

WASHINGTON. — Het volk van Nederland zal langer leven dan andere volken, aldus concludeert het Population Reference Bureau te Washington. Het bureau, dat de toeneming van bevolkingen bestudeert, rapporteert voorts dat Scandinavië en Nieuw-Zeeland op Nederland volgen. De Verenigde Staten staan als nummer 4 op de lijst.

DE AANHOUDER WINT DUS TOCH!

In Rome heeft een fabrieksarbeider bij een voetbalpool een bedrag van 73 millioen lire (ongeveer NAf 210.000) gewonnen. Hij had twee jaar lang steeds precies dezelfde combinatie opgegeven. „Het kwam juist op tijd", aldus de winnaar. „Ik stond namelijk op het punt om de combinatie te veranderen" (Rtr).

AMERIKAANS KERSGESCHENK VOOR DE ARMEN DER AARD

WASHINGTON. — De Verenigde Staten hebben gisteren een Kerst geschenk voor de arme en hongerige bevolking van de gehele wereld bekend gemaakt in de vorm van schenking van het overschot der voedselvoorraden ter jaarlijkse distributie door Amerikaanse instellingen.

De gift bestaat uit tarwe, mais, rijst en bonen en zal ruim 350.000 ton bedragen per jaar.

Een en ander zal verdeeld worden over 67 verschillende landen.

BOKSER DOOD GEBOKST

MAINZ. — De 27-jarige bokser Francois Boleda, weltergewicht, is Zaterdag avond neergeslagen in de achtste en laatste ronde van zijn gevecht tegen de Parijzenaar Mekhoubia. Hij gleed tussen de touwen door en sloeg met zijn hoofd tegen de rand van de ring. Men is er niet in geslaagd hem bij te brengen en Zondag is hij aan een hersenbloeding overleden.

KATTENOGEN IN DE LUCHT

De Amerikaanse luchtmacht deelt mede, dat zij een electronisch apparaat heeft geconstrueerd, door middel waarvan men bij duisternis kan zien, alsof het volop licht ware. Het apparaat, dat de naam „kattenoog" gekregen heeft, is duizend maal zo gevoelig als een televisiecamera en zal bij luchtverkenningen gebruikt worden.



Terwijl op Cyprus de onrust zich blijft manifesteren, worden in de Griekse hoofdstad sympathie acties ondernomen. Hierboven jaagt de politie betogers uiteen, die op het Salonika Plein een anti-Britse demonstratie hielden.

Duitse deskundige eist herziening van vonnis der oorlogsmisdadigers

BONN: Dr. Erich Mende, de militaire deskundige van de liberale bondsdag fractie heeft in het blad „Welt Am Sonntag" opnieuw herziening van de vonnissen der in Breda opgesloten Duitse oorlogsmisdadigers verlangd. Hij heeft voorgesteld een gratiecommissie te benoemen, die uit drie Nederlanders en drie Duitsers zou bestaan — die door de regeringen zouden worden benoemd.

„Wanneer wij willen bereiken, dat de kwestie-Breda niet verder oorzaak is van politiek ongewenste discussies, die niet dienstig zijn voor het bondgenootschap der buurlanden in de Westelijke unie en de NAVO, dan dienen wij van beide zijden tot zulk een stap bereid te zijn". aldus Mende.

De liberale afgevaardigde beschuldigt Nederland ervan, dat het „de geringste vooruitgang" heeft gemaakt bij het verlenen van gratie aan oorlogsmisdadigers en dat het voor deze een hardvochtiger regiem handhaaft dan andere landen.

De in Nederland gepubliceerde lijst van de 39 betrokken misdadigers beschouwt Mende als een bewijs, dat „in enkele gevallen tussen strafmaat en reden der veroordeling een opvallende tegenspraak bestaat".

Mende herinnert er in zijn artikel zelf aan, dat hij twee jaren geleden in de Bondsdag een der gevluchte Bredase gevangenen ontving, zonder deze hij de politie aan te geven. Mende meent, dat intussen gebleken is hoe juist hij daarmee heeft gehandeld, aangezien Duitse gerechten op grond van Hitlers verordeningen de uit Breda ontvluchte misdadigers asylrecht in Duitsland hebben toegestaan.

Een der weinige bladen in West-Duitsland, die begrip tonen voor de Nederlandse houding inzake de Bredase misdadigers, is de sociaaldemocratische „Neue Rhein Zeitung", die in een beschouwing over de kwestie het Duitse publiek verzoekt niet te vergeten, dat Gestapo, SD en SS in Nederland „een verschrikkelijke balans van 170 mensenlevens" achterlieten. Het blad wijst er op, dat het hier gaat om misdadigers, die na correcte gerechtelijke procedures zijn veroordeeld en die niet slechter zijn behandeld dan de Nederlanders, die zich aan dezelfde misdaden hebben schuldig gemaakt. Daarom gaat volgens dit blad de in Duitsland veelal gemaakte vergelijking met in Rusland tegen Duitsers gevelde vonnissen niet op. „Ook de bondsregering is ervan overtuigd, dat in Breda geen onschuldige engelen zitten", aldus het socialistische blad, dat tot dusver het enige is, dat de misdaden van de zwaarst veroordeelde gevangenen opsomt.

OM DE WERELDTITEL HALFZWAARGEWICHT EN VLIEGGEWICHT

LONDEN. — Het gevecht om de wereldtitel halfzwaargewicht tussen de kampioen, de Amerikaan Archie Moore en Yolande Pompey (Trinidad), dat aanvankelijk op 10 Januari in Londen zou worden gehouden, is nu vastgesteld op 13 Maart, eveneens te Londen.

Het uitstel werd noodzakelijk doordat Moore onlangs een enkel bezeerde.

BUENONS AIRES. — Het gevecht om de wereldtitel vlieggewicht tussen de titelhouder Pascual Pérez (Argentinie) en Leo Espinosa (Philippijnen, dat 30 December zou plaats vinden, is uitgesteld tot 7 Januari. Pérez moet op medisch advies zijn rechterhand meer rust gunnen.

EISENHOWER STEEDS BETER

GETTYSBURG.— De gezondheidstoestand van Eisenhower blijft vooruitgaan. Hij zal na 9 Januari zijn functie weer volledig kunnen uitoefenen en half Februari kunnen nagaan, of zijn gezondheid daartegen bestand is. Men verwacht, dat Eisenhower kort na Kerstmis naar het Zuiden vertrekt. Dr White wilde niet zeggen, of volgens hem president Eisenhower zich voor herverkiezing beschikbaar zal kunnen stellen. De „State of the Union" zal ditmaal niet door de president persoonlijk in het Congres voorgelezen worden.

PANCHO PEPE CROCKER TIJDENS RACE VERONGELUKT

BARRANQUILLA. — Tijdens de autorace van Barranquilla naar Cartagene over een afstand van 252 kilometer gisteren gehouden, is de Venezolaanse coureur Pancho Pepe Crocker verongelukt. Bovendien reed de wagen van de Colombiaanse coureur Antonion Brun met een vaart van 200 kilometer op het publiek in, waardoor Bruns medestuurder Antonio Oure op slag werd gedood en vier mensen uit het publiek het leven lieten.

De race eiste dus in totaal zes doden.

Winnaar werd de Venezolaan Rosendo dos Santos met Ferrari in een tijd van ruim anderhalf uur, met een gemiddelde snelheid van bijna 165 kilometer. Tweede werd de Colombiaan Cmacho met Mercedes en derde de Venezolaan Lopz met Ferrari.

SNEEUW GENOEG VOOR OLYMPISCHE WINTERSPELEN

WENEN.— Prof. Alfred Roessner, trainer van de Oostenrijkse Olympische Ski-ploeg heeft medegedeeld dat hij als coach aftreedt. Hij verklaarde dat zijn besluit definitief is, maar dat hij de ploeg tot 20 December zal blijven verzorgen. De Oostenrijkse pers is het er over eens dat dit aftreden zo vlak voor de Olympische Spelen ernstige gevolgen kan hebben voor de Oostenrijkse ploeg. De mening is dat zakelijke aangelegenheden en onderlinge wedijver wellicht de oorzaak zijn van de strijd achter de coulissen.

CORTINA DAMPEZZO. — De organisatoren van de Olympische winterspelen, die vreesden dat er niet genoeg sneeuw zou zijn voor de Olympische training zijn thans gerustgesteld Donderdag noteerde men hevige sneeuwval, zodat Cortina onder een laag van 15 centimeter sneeuw ligt.

AFGHANISTAN DOET GEEN POLITIEKE CONCESSIES

KABOEL. — De Afghaanse premier, Mohammed Daoed Chan, heeft op een persconferentie gezegd, dat bij de besprekingen met de Russische leiders Boelganin en Chroesjtsjef was getracht een basis te vinden voor wederzijds vertrouwen en de ontwikkeling van vriendschappelijke economische betrekkingen zonder concessievoorwaarden. Er waren geen overeenkomsten gesloten, die in strijd zouden zijn met de Afghaanse neutraliteitspolitiek. Volgens de premier betekent de Russische lening aan zijn land niet, dat Rusland een monopolie-positie gaat innemen.

OPROEP VAN KONING HOESSEIN

AMMAN. — Koning Hoessein van Jordanië heeft voor de radio er bij zijn volk op aangedrongen het normale leven te hervatten. Hij wees op de noodzaak van eenheid van alle bevolkingsklassen met het oog op de gemeenschappelijke vijand van de Arabieren en verzekerde zijn onderdanen, dat Jordanië de demarcatielijn blijft beschouwen als de Arabische verdedigingslijn en dat schending van een deel van deze lijn voor Jordanië schending van de gehele lijn is. De Palestijnse kwestie kan niet worden opgelost zonder raadpleging van en overeenstemming tussen alle Arabische landen, aldus de koning.

IRAQ PETROLEUM Co. LIGT STIL

TRIPOLIS. — Drie oude wijken van Tripolis zouden door het overstromingswater van de Aboe Ali rivier verwoest zijn. De raffinaderij van de Iraq Petroleum Company is stilgelegd. Het bedrijf zou in vijf weken niet kunnen draaien.

GEEN BESLISSING VACANTE ZETEL VEILIGHEIDSRAAD

NEW YORK.— Er is geen oplossing gevonden voor het bezetten van de vacante zetel in de Veiligheidsraad, waarover de Algemene Vergadering had beraadslaagd.

Geen van de beide partijen, Joegoslavië en de Philippijnen, kregen de vereiste meerderheid.

De afgevaardigden van vele landen hebben krachtig geprotesteerd tegen een voorstel van de voorzitter der Algemene Vergadering, dr José Maza, om uit de impasse te geraken door het lot te laten beslissen. Joegoslavië en de Philippijnen trokken loten en Joegoslavië won. Dit betekende, dat het in het eerste jaar zou zitting hebben en daarna zou uittreden ten behoeve van de Philippijnen. Dit ging echter niet door, doordat deze procedure werd verworpen.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staarties
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Dinsdag 20 December
BIOSCOPEN
DE VEER 8.30 p.m.: „Seven brides for seven brothers"
RIALTO 8.00 p.m.: „Pickup on South Street"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Hurricane Smith"
AURORA 7.30 p.m.: „People Till Talk"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Haunted Harbor"

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Lezing Volksuniversiteit Aruba. Licht Klassieke Muziek
10.00 Sluiting

JONGE KNAPPEN ONTMASKERDEN GEVAARLIJKE BENDE

KOPENHAGEN: Zes jongens uit Kopenhagen blijken op eigen gelegenheid een bende handelaars in verdovende middelen te hebben ontmaskerd.

Eén van de jongens had enige tijd geleden op straat één man kleine ampullen zien overhandigen. Hij besprak het geval met zijn vriendjes en zij besloten de zaak uit te zoeken. Na drie weken ontdekten de jeugdige detectives het hoofdkwartier van de bende en maakten er een foto van. Voorts constateerden zij dat ongeveer vijftig mannen en vrouwen tot de bende hehoorden. Tenslotte stapten zij naar de politie met een „dossier" van zes pagina's, dat o.m. een foto van de leider van de bende bevatte.

Hoewel de politie eerst nogal sceptisch tegenover het verhaal stond, moest zij al spoedig toevoegen dat de jongens goed werk hadden gedaan en één van de grootste benden van handelaars in narcotica van de laatste jaren hadden ontdekt. De leider van de groep zit al gevangen, terwijl de politie de leden op het spoor is.

BOKSFILM VAN GOED GEHALTE

Levensverhaal van de dapperste middengewicht van deze eeuw

Een Amerikaanse filmmaatschappij is op de goede gedachte gekomen een rolprent te vervaardigen van de carrière van Micky Walker, de „Kleine Bulldog" zoals deze wonderlijke bokser, die iets meer dan een meter zestig lang was (en nagenoeg even breed!) werd genoemd. Ja, klein van stuk was hij en als hij behoorlijk getraind was, overschreed hij de maximumgrens van de middengewichtsklasse nooit, maar dat was voor Walker geen bezwaar zijn oerkrachten te meten met de sterkste halfzwaar- en zwaargewichten.

De „kleine Bulldog" werd wereldkampioen in de categorie der welters en wat later in die der middengewichten, doch daar bleef het niet hij. Hij bokste met Tommy Loughran om de wereldheerschappij der „cruisers", in welk bikkelhard gevecht hij onverdiend verliezer werd verklaard.

Hij bokste ook met Jack Sharkey, toen deze als de beste zwaargewicht ter wereld werd beschouwd, nadat hij de titel op bijzonder onbevredigende wijze had verloren aan Max Schmeling. De Duitser beweerde namelijk te laag te zijn geraakt en de scheidsrechter diskwalificeerde de Amerikaan, niet in de laatste plaats waarschijnlijk omdat hij de kluts was kwijt geraakt door het geschreeuw van Schmeling's manager, Joe Jacobs.

De strijd tussen Walker en Sharkey eindigde onbeslist. Korte tijd daarna heroverde Sharkey de titel, doch had toen geen oren naar een revanche met de „kleine bulldog". Deze kon dat niet verwerken, verwaarloosde zijn training geheel, maar entameerde desondanks een wedstrijd met Schmeling, om iedereen ervan te overtuigen dat zijn uitdaging aan de kampioen gemotiveerd was. Door de deplorable conditie waarin Walker verkeerde was hij echter geen portuur voor Schmeling, die met zijn tegenstander kon doen wat hij wilde, behalve hem .... k.o. slaan. Micky ging in deze eenzijdige massacre een keer of veertig naar het canvas, maar telkens stond hij op en vocht hij terug. Eerst halverwege de achtste ronde vond de „menselijke" scheidsrechter het genoeg en staakte hij de strijd.

Walker begon zijn pugilistische loopbaan in 1919 op niet bepaald indrukwekkende wijze. Hij bokste zijn eerste partij als vedergewicht en werd in de eerstede beste ronde door Phil Delmont uitgeslagen. Hij herstelde zich volkomen van deze klap en reeg een keten opvallende overwinningen aaneen. In 1921 streed hij tegen de beste welters die er te vinden waren, knapen als Jack Britton en Dave Shade en een jaar later overwon hen Britton opnieuw, ditmaal in een gevecht, dat om het wereldkampioenschap in het weltergewicht ging.

De „bulldog" kreeg ruzie met de tot de zomer van 1925 niet meer in de metropolis in de ring komen. Toen hij daar zijn rentree maakte, was het meteen van dik hout zaagt men planken. Zijn tegenstander was Harry Greb himself, de wereldkampioen in het middengewicht en zijn titel stond op het spel. Het werd een van de „grootste" gevechten uit de geschiedenis der bokssport. Niet om de twintig ronden die er officieel gebokst werden, niet om het feit dat Greb zijn kampioenschap behield door Micky op punten te slaan, maar omdat de strijd, diep in de nacht, een gevolg had. Walker had in de veertiende ronde de duim van een van Greb's handschoenen in zijn rechteroog gekregen en van dat moment of practisch niets, meer gezien. Hij had zijn tegenstander toegebeten dat deze et opzet een unfaire truc had gebruikt en gezegd dat zijn tijd nog wel zou komen.

Die kwam inderdaad, sneller dan Walker zelf had hebben verwacht. Ondanks zijn nederlaag was het voor de „bulldog" feesten geblazen. Greb dacht daar, om voor de hand liggende redenen, net zo over.

Het tweetal ontmoette elkaar ergens in de stad en toen ontstond het opwindende straatgevecht, dat menige Amerikaanse boksliefhebber op leeftijd nog niet vergeten is en dat vermoedelijk in „The Walker Story", de film van Micky's avontuurlijke loopbaan, wel niet vergeten zal zijn. De twee kemphanen waren in hun element. Er was nu geen scheidsrechter om te interveniëren, er waren geen hinderlijke onderbrekingen door de gong. Ze konden naar hartelust hun gang gaan, opgejut door duizenden toeschouwers die de boksers hadden herkend.

Natuurlijk kwam de politie tussenbeiden maar niet zo vroeg .. Het was een zekere Casey, een reus van een agent, die voor de ontknoping zorgde, een „happy-ending". Hij bestelde twee taxi's; zette Walker in de ene en Greb in de andere en liet toen de chauffeurs een tegengestelde kant uitgaan, met de opdracht zolang door te rijden tot hun benzine op was .... New Yorkse Bokscommisie en mocht Walker tóch wereldkampioen in het middengewicht. Hij moest daarvoor echter niet Greb door Tiger Flowers, die de kampioen had onttroond, overwinnen. Van het ogenblik van deze overwinning af gingen Walker's adspiraties een hoge vlucht nemen. Hij wilde wereldkampioen in het halfzwaar-, en als het mogelijk was, ook in het zwaargewicht worden. Hij trok naar Londen waar hij Tommy Milligan, die een jaar later Maxie Rosenbloom overtuigend zou slaan, in een paar ronden tot opgeven dwong. Oud - wereldkampioen halfzwaargewicht Mike McTigue hield het tegen de demonische „kleine bulldog" nog geen ronde vol.

Toen kwamen de echte „heavies" aan de beurt. Het was een wonderlijk gezicht de kleine Walter in de ring aan de slag te zien tegen reuzen van twee meter lengte en honderd kilo. Maar hun maat en gewicht konden hen niet redden van Micky's mokers.

Het ging later met Walker snel bergafwaarts, maar toch bokste hij nog eenmaal om een wereldkampioenschap, dat in het halfzwaargewicht, met Maxie Rosenbloom. Micky verloor op punten, aangezien Rosenbloom geen schim van een punch had. Dat was in 1933. Twee jaar later moest Walker in de zevende ronde opgeven tegen de Duitse middengewicht Eric Seelig. Dat was zijn laatste gevecht.

Sedert Walker de bokshandschoenen aan de kapstok hing of in een kist opborg, is het met hem een geval geweest van twaalf ambachten en dertien ongelukken. Hij opende een bar die niet liep. Hij verdiende en verdient nog een boterham met het schrijven van boksartikelen, hij was een periode actief als variété-artist, maar voor de wind is het hem niet meer gegaan. Hij heeft zich door het leven heengeslagen zonder te kunnen zeggen dat hij na het beëindigen van zijn sportloopbaan geslaagd is. Waarschijnlijk zal de maatschappij die zijn bokscarrière verfilmt, wel aan Walker zelf hebben gedacht. In dat voor de hand liggende geval kan worden aangenmoen dat hij, voorlopig zeker, uit de zorgen is.



De wereldkampioen Weltergewicht Carmen Basilio (rechts) won in de 12de van het titelgevecht, door een T.K.O. van Paddy de Marco. Hierboven een opname van de strijd in Boston.

PAGINA TRES

Circuito Deportivo a manda cablegrama di pesame

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Aki bao nos ta publica e acuerdo formula pa e „Circuito Deportivo" transmiti ayera nochi pa Radio Kelkboom den coneccion cu e morto di Pancho Pepe Croquer:

CONSIDERANDO:

Cu ayera mainta na Barranquilla a fallece tragicamente, durante un competencia automovilistico, mientras cu e tabata representando cu pais Venezuela, **Francisco José Crocquer,** mihor conoci como **Pancho Pepe Crocquer,** gran deportista y narrador deportivo di fama mundial.

CONSIDERANDO:

Cu e morto di e gran figura deportivo Pancho Pepe Crocquer no solamente ta un gran perdida pa su honorable familia pero pa henter Venezuela.

CONSIDERANDO:

Cu Aruba tin masha bon relacion deportivo cu Venezuela.

CONSIDERANDO:

Cu e desaparecido Pancho Pepe Crocquer, ta goza di masha hopi popularidad aki na Aruba, especialmente de ntur amantes di deporte y particularmente den tur amantes di baseball, cu ta acostumbra di tende-transmision di weganan di baseball pa e mihor narrador deportivo di Venezuela.

A BINI DI ACUERDO PA:

1. Manda un cablegrama na e Diario Venezolano „La Esfera" di Caracas cu e siguiente contenido: „Na nomber di tur deportista Arubano amantes di baseball en general y na esun di nos en particular nos ta desea di expresa di e manera aki nos mas sincero y profundo sentimiento na e Venezuela deportivo y na e Viuda Crocquer y familia pa e inconsolable perdida cu e morto tragico di e amigo deportista y mihor narrador venezolano Pancho Pepe Croequer, que en paz descanse".
2. Dedica respetuosamente muziek funebre na e restonan di e gran amante di deporte Pancho Pepe Crocquer.
3. Publica e acuerdo aki.

Pa „Circuito Deportivo"
Tico Kuiperi.

A.S.U. TA REUNI AWE NOCHI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Pa 8'or awe nochi den A.S.U. Centrum na Eagle directiva di A.S.U. lo tene su reunion mensual, cual a la vez lo ta e ultimo di e anja aki.

Ta casa

POLICARPO P. MADURO

y

SYRA A. LA ROSA

Aruba, 24 December '55.

Rotary Club Aruba a duna formalmente e cuarto nan di banjo na Eagle Beach na Eilandsgebied

Escripcionnan „bunita" ta desgracia e lugar caba

ORANJESTAD.— Si nos tuma e escripcionnan — haci pa poco mucha malo — ariba e cuarticonan di banjo di Rotary na Eaglebeach, manera „Wie dit leest, is een beest" pa metido pa e uso di e cuarticonan aki, anto nos — y probablemente hopi cu nos — lo ser mashar pesimista. Nos ta tuma cu e escripcion aki ta algo cu ta bini di „bekladingsziekte" cu tin principalmente na Hulanda, pero cu lo no tin consequencia pa e objecto, ariba cual nan ta pone e bunita lineanan aki.

Regalo na ocacion di jubileo di oro.

Asina e compania, cu ajeramerdia banda di cinc'or, tabata na e cuarticonan traha pa N.V. Bohama, reuni lo a pensa. Nan no a dal ningun caso na esaki. E compania, deputado O.S. Henriquez y J. Pauw jefe di Domeinbeheer, tambe algun Rotarians, a bini hunto pa asisti na e entregacion di e cuarticonan di banjo na nos isla door di Rotary Club. Di e Rotarians tabata presente e presidente, senjor F.W. Switzer, onder-voorzitter senjor A. J. van der Naaten, tambe senjores G. de Veer, dr. R.C. Carrell y A.O. Scholten di Community Service Committee.

Cuarticonan di banjo ta e regalo cu Rotary Club Aruba ta ofrece pueblo di Aruba, na ocasion di nan cincuenta anja di existencia. Na Februari caba nan a cuminza traha nan, y algun luna pasa e aannemer a entreganan. E binimento di S. M. La Reina na October di e anja aki a stroba e entregamento na gouvernement, pero ajera nan a hacié.

Den e edificio tin 6 cuartico di banjo, tambe un lugar chiquito pa warda cos. Bao di e dak cora e edificio verde ta haci un bunita bista ariba e Mar Caribe blauw. Intencion ta di pone un watchman, asina deputado Henriquez a bisa nos cu lo mester mantene e cuarticonan y pa mira cu nan lo worde sera na jabi anochi. E idea tabata di a pone pipa di awa tambe, asina cu e watchman por cuminza un lugar chiquito, unda por cumpra ice-cream etc., aunque no ta imposible cu ora cu e boulevard nobo bini — esaki ta bini pega tras di e cuarticonan — nan a juda e falta aki.

En todo caso e edificio ta un adelanto pa hopi banjado.

Pa poblacion

Senjor Switzer den su toespraak na deputado Henriquez, algo promer cu e a duna e jabi, a memora esaki tambe, y a bisa cu Rotary ta pa haci algo pa henter poblacion. Senjor Henriquez a bisa den su dankwoord, cu nos isla ta contento cu e edificio; si ora touristanan bini un parti grandi di beach lo worde reserva pa nan, e pida Eaglebeach aki lo keda pa henter poblacion.

E popular Pancho Pepe Croquer a muri ora cu su auto a bolter

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Apenas na salida di e „Vuelta a la Costa", carreda di auto na Colombia teni diadomingo mainta, e popularisimo locutor deportivo venezolano Francisco Jose Croquer, mihor conoci como Pancho Pepe Croquer, a bolter cu su Maserati y 20 minuut despues di e accidente a muri tragicamente. Un testigo di e accidente a informa cu esaki a tuma luga na un curva cu no tabata considera peligroso apenas tres minuut despues di salida.

Pancho Pepe tabata uno di e mas popular locutor deportivonan latinoamericano y representando e locutor deportivonan di Venezuela e la bai competi na e carrera entre Barranquilla y Cartagena. Promer cu e la muri e la pidi perdon na Dios y a roga pa nan cuida su jiu Franky, kende a companjele na su viaha na Colombia pa mira e carrera. Franky ta e unico de nsu familia cu no tabata pidiele constantemente pa e stop cu automovilismo.

Su amor pa automovilismo a cuminza na anja 1948 ora cu for di un avion e tabata transmiti e carrera Buenos Aires-Caracas. Nada menos cu cientodiezcuatro mil bolivar e energico deportista aki a gasta den cumpramento di autos, di cual e unico cu no tabata di pusta tabata esun cu ela regala su senjora. Naci dia 23 di Mei 1919, ela cuminza bini den contacto cu radioemisora cu diezseis anja di edad. Ademas di transmiti encuentronan di baseball, e tabata transmiti boxeo, ciclismo y a duna comentario durante e campeonato mundial na Brazil.

Cu motivo di e as di e locutornan deportivo di Venezuela e Sindicato profesional de Trabajadores de Radio y Television del Distrito Federal a acorda ocho dia di duelo, varios entidad deportiva di Colombia a manda condolence pa esunnan di Venezuela y e presidente di Colombia Rojas Pinilla a manda un cable di pesame na nomber di henter Colombia pa e presidente di Venezuela y e pueblo deportivo venezolano.

Den total tabata tin seis morto en coneccion cu e carrera, cu a worde gana pa e venezolano Rosendo dos Santos den un Ferrari. E co-piloto di Antonio Brun, M. Antonio Cure y cuatro espectador ta e otro cinco mortonan.

Un gran amigo di tur deportista e morto di Pancho Pepe a causa hopi tristeza y consternacion den henter Latino America, especialmente den e amante di baseball. Ayera su cadaver a worde hiba den avion pa Caracas. For di e columnanan deportivonan aki nos ta desea di expresa nos mas sentido pesame na e deportista venezolanonan y tambe na e familiarnan di e popularisimo locutor deportivo venezolano, kende su agradable voz tabata hopi popular ariba nos isla.

LAGO COMMUNITY CHRISMAS CHOIR DIAVIERNES ANOCHI OVER VOZ DI ARUBA

ORANJESTAD. — Weekend pasa Lago Community Christmas Choir bao di direccion di miss Doris Thompson a canta den Lago Colony. E koor aki di 100 hende a canta un cantante di Pascu, y tambe algun cantica di Pascu cu a haci un impresion grandi ariba habitantenan di Lago Colony. E koor a worde acompanja ariba orgel pa Ruth Collins. E American Legion, Aruba Esso Post Nr. 1 a mira den e representacion aki algo pa su American Legion Parade cu tin tur siman via Voz di Aruba diaviernes anochi, y a dicidi di transmiti e cantante aki den e programa. E lider di programa di e radiostacion tabata asina bon di a duna mas ora di transmision pa e cantate largo aki. Asina cu habitantenan pafor di Lago Colony por tende e prestatie ariba diaviernes anochi di 9 te 10 or.

CU SOMBETJI DEN NANISHI

PARADERA. — Diadomingo anochi 20.30 nan a avisa polis cu na telefoon publico di Paradera tin un homber cu un sombetji den su nanishi. Ora cu polisnan a jega aja nan a hanja J.L. cu e lemet di un sombetji 1 cm for di su nanishi. Nan a hibe San Pedro Hospital unda dokter a judé. E lemet tabata 4½ cm para recht den su wortel di nanishi. Causa di e desgracia aki tabata un bringamento cu cuchu na Paradera Club. Parce cu ta un tal L. a hinké, pero ora cu polis a bai aja nan no a hanja L. mas.

Awe nochi Hollandia-Trappers

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Ultimo wega di hoofdklasse durante e luna aki lo ta esun di awe nochi entre Los Leones di Hollandia y e jovennan di Santa Cruz, Trappers. Actualmente Hollandia ta ocupando hunto cu Aruba Jrs e segundo puesto den e tabla di posicion cu seis punto. Esaki ta producto di tres victoria y dos derrota pa diez goal na su favor y 11 contra. Trappers lo sali en busca di su dos promer puntonan den e campeonato ya cu te ainda nan no por a logra ni empata ni gana un partido. Nan tin 9 goal na nan favor y 24 contra.

E promer partido entre e dos equiponan aki a termina den un victoria pa Hollandia cu score di 2—1 y tabata e partido den cual Trappers a permiti menos goal. Los Leones di Hollandia despues di nan victoria ariba Aruba Jrs lo subi tereno cu hopi confianza awe nochi y si nan logra un victoria of un empate nan lo ta so den e segundo luga cu 8 of 7 punto pasando Aruba Jrs pa e tercer puesto.

B.C. LO PIDI RAAD CREDITO PA PLANNAN DI HOTEL PRONTO

ORANJESTAD. — Segun nos a tende Bestuurscollege tin idea di bini cerca Eilandsraad promer cu fin di Januari cu algun proposicion en conneccion cu trahamento di hotel na nos isla. Nan lo pidi E.R. un credito pa cubri gasto di projeccion di pintamento di e hotel door di un bureau architecto Americano. Manera nos a scirbi antes tabata tin un architecto americano na Aruba algun tempo pasa.

Cumpleanjos

Ajera a haci 10 anja e jovencita Reineta Maduro. Huntu cu su tata Rafael, su mama Maria, su 8 rumannan, cu Marco y Elsa, su tanta y omo, primo y primanan, su madrinanan, Ninita Everon y Catrina Farro, su amiganan di 3e klas y su juffrouw nos ta jamé mashar pabien.

—o—

Hiep, hiep, hiep, hoera nos a canta ajera pa Lucia Danje, cu a cumpli ajera 2 anja. Felicitacion ta bini tambe di su tata Pedrito, su mama Anselma, su rumannan Freddy y Mariano, tambe di su welo, wela, tantanan Aida y Inchi Werleman.

—o—

Tambe a haci anja ajera e jovencito Antonio Wernet, el a cumpli 11 anja. Huntu cu su tata Francisco, su mama Maria, su rumannan Paulina, Romanus, Dionisa, Maximo, Crismo, Casilda, su omo Francisco Werleman y Aloyso Kock y su pepe Sefenita Thiel nos ta desee tur cos bon den su futuro bida.

—o—

A haci ajera 19 anja senjora María C. Ras. Huntu cu su esposo Chico y su jui Liesje, su suegro, suegra y cunjanan nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

—o—

Dialuna 19 December a cumpli 8 anja Nemencio Erasmus. Huntu cu su tata, rumannan y su dos sobrinanan, su welo y welanan y su swa nos ta jamé mashar pabien.

—o—

Nos mas sinceros felicitaciones nos ta dirigi awe na Juchi Jansen cu ta cumpli awe 2 anja.

—o—

Nos kier feliciteer awe senjora Flora Maria Rasmijn, cu ta cumpli awe 45 anja. Felicitacion ta bini tambe di su esposo, su 5 juinan, su bisinjanan y demas familia. Hopi anja mas di bida y salud.

—o—

Tambe ta haci anja awe Dienche Dania, e ta cumpli awe 5 anja. Huntu cu su omo Feli, Ramona, Pedro, Margo, Regina, Margarita, Dora, Beto Werleman y tambe Ramon, Evarista, Felis, Nuni y Alex Tromp nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

AGENDA

AGENDA

Diamars 20 December

CINE

DE VEER 8.30 p.m.: „Seven brides for seven brothers"
RIALTO 8.00 p.m.: „Pickup on South Street"

PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Hurricane Smith"
AURORA 7.30 p.m.: „People Till Talk"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Haunted Harbor"

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Lezing Volksuniversiteit Aruba. Licht Klassieke Muziek
10.00 Sluiting

Mashar pabien nos ta jama awe tambe senjorita Sylvia Flemming cu ta cumpli awe 16 anja. Felicitacion ta bini tambe di su mata, tata, tur su rumannan y di su 2 cunjanan Mariana Flemming y Sussana Flemmnig y di su tres sobrinanan Richard, Glenda, y Rudy.

—o—

Hopi anja mas di bida y salud nos ta desea Dina Ridderstaat cu ta cumpli awe 15 anja. Felicitacion ta bini tambe di su tata, mama, su 8 rumannan, su 11 sobrinanan Maria, Ersilda, Bienvenido, Filomena, Tromp, Prisca, May Jossy y Benito Trop y Judith Glenda y Victor Kelly.

Feliz viaje

Diaviernes dia 16 di December pa 11 or di mainta senjor Andresito Croes mihor conoci pa Chito a bai Corsow. Mi ta spera hopi cu lo e tin hopi exito den su viaja. srta. Aida Maduro.

DEPUTADO P. CROES Y VOORLICHTINGSAMBTENAAR N. PIÑA A BAI STO. DOMINGO

ORANJESTAD. — Despues cu diadomingo voorlichtingsambtenaar N. Piña a bai Santo Domingo, deputado P. Croes a bai ajera como di dos delegado di eilandgebied Aruba, na unda nan a habri awe e gran „Feria de la Paz y de la Fraternidad" y cual feria ta interesa hopi tera di henter mundo, special di esunnan di Caribe y Latino America. Senjores Croes y Piña ta spera di keda algun siman.

BON PASCU Y PROSPERO ANJA NOBO

ORANJESTAD. — Esakinan ta deseo di Rhoda Steenhuisen na tur pueblo di Aruba. Nos a ricibi un carta di e tan conocido Rhoda Steenhuisen den cual e ta pidi nos pa ta asina bon di pone es deseonan aki cu e ta desea di tur su alma na tur pueblo di Aruba y cu gusto nos ta cumpli su deseo.

TRACE PA E BOULEVARD NOBO A WORDE PONI CABA

ORANJESTAD. — Ta parce cu Bestuurscollege di Eilandsgebied Aruba kier haci ceremonia cu binkamento di promer schop den tera pa haci e boulevard grandi di Eagle pa Malmok. Probablemente esaki lo socede na Januari.

Ja nos a mira nan pone e trahe caba. Tur caminda na unda e boulevard ta bini nan a cuminsa hinka palo den tera pa munstra e grens di e projecto.

VACUNA NOBO CONTRA HIDROFOBIA

GENEVE. — E organisacion di sanidad mundial a declara ayera, cu nan a logra resultadonan excelente cu un serum contra hydrofobia. El a ser desaroyá bou di auspicio di e organisacion aqui pa espertonan di diferente pais. Tabatin un vacuna caba, pero esaqui no tabata semper suficiente pa personanan, cu a haña un mordé di cachó loco na nan cabes.



Esaki ta un parti di e „Fountain of Youth" cu a habri antajera na skina di Nassaustraat y Zandstraat. Tras di e toonbank nos ta mira mas na robez henter familia Zepp (Josef L.) Wever. Nos ta desea Zepp y familia hopi suceso cu nan fountain nobo.

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 7

Sra. Petrica, donjo dje pension, quende ya a convenci tur cos caba cu Morrow a bisa e waiter:

„odolfo, b'a reserva un luga pa e meneer aqui? Famosol"

E waiter a haci un serie di inclinacionnan y cu un silencio profundo el a hiba e huesped nobo na un luga bashi banda di Srta. Oston.

Ora el a drenta, Lelia a hiza cara ta sonrei cun'e cu tur franqueza.

„Bo ta mira cu m'a cumpli cu mi palabra? Ata mi a bono", Morrow a bisa.

„Si", Lelia a responde; „y mi ta spera tambe cu lo e cai na bo smaak".

„Di esai bo n' tin mester di duda", Morrow a continua. „M'a bai mira den mi cuarto y m'a bai para den mi balcon y m'a queda completamente satisfecho".

Lelia a sonrei un biaha mas y luego el a dirigie na e tanta bieu sinta banda di dje.

„Tantan", el a bisa; „esaqui t'e meneer di quende m'a conta bo ajera; e no tabata gusta na su hotel mas y awor el a bin purba den nos pension.

Tantan Martha a tira Morrow un bista carinjoso y a sagudi cabez.

„Si; ta masha dibertido aqui. Mi ta spera numa, meneer...."

Tabata reina un momento di silencio. Morrow a hiba su cuchara na boca y dos paar di wowo tabata queda mir'e na un manera preguntativa. Paquico e no a responde? Ta quico tabata falt'e? Ta su mes nomber el a lubida? Parce cu e ultimo pregunta aqui tabata cierto. Pero afin el a bisa: Harry Lone.

„Mi ta spera cu lo bo gusta aqui, Sr. Lone", tantan Martha a bisa. Bo tabata antes caba na Luzern?"

Sr. Lone (quende nos conoce como Sir Cerilio Morrow responde cu tabata pa di prome bez cu el a bini n'e luga aqui y pronto nan a cuminza un combersacion respecto diferente sitionan di Europa, mientras Lelia tabata scucha cu di mas grandi atencion y interes.

Diripiente Lelia a ripara cu su tanta Martha no tabata papia cu e stranjero mas y cu awor e homber a dirigi palabra n'e.

„Bo quier ta quizas asina carinjoso di duna mi informacon como un huesped nobo, quen ta e huespednan dje penson aqui?"

Lelia a sonrei.

„Pronto lo bo hanja ocasion di cerra conoci personalmente cu nan", Lelia a responde. „Tin algun dje huespednan aqui cu en realidad un cerramento di conoci ta recomendable".

„Asina mi tambe ta supone", Morrow a responde mientras el a larga su bista pasa riba e hendenan na mesa. „Por ehemplo ta quende ta e homber gordo ai, quende — dispensa mi observacion — ta sinta manera hende na sonjo"?

„Oh, esai ta un persona principal. Nos ta masha orgulloso di por tin'e meimel di nos. E ta un baron — un berdadero noble aleman. Ora cu e ta lamta e por conta historianan masha interesante".

„Y e dama banda di dje?"

„Esai ta un escrtora. T'e a yega di skirbi: „LAGRIMANAN DI HERMINE", un bundel di poesianán. Bo n' conoce?"

„No," Morrow a responde. „Pero mi tin di reconoce sinceramente, cu mi conocimiento di loque ta pertenece na poesianan ta larga hopi di desea. Mi ta gusta manera bukinan chistoso manera „Un bendedo di sombre harendo", y cosnan por estilo".

Lelia a oprimi un sonrisa. E tabata goza masha di tende na qui un manera stranjo Morrow tabata munstra cu e no tabata gusta lectura pisa.

„Y tin mas dje sorto di personanan importante aqui?" Morrow e puntra.

„E dos damanan ai bo dilanti ta famia Ronaldson. Nan ta masha amable. Nan ta canta, pinta y toca piano. Ta dos mucha muhe masha carinjoso. Mi ta quere cu lo bo queda satisfecho despues di a cerra conoci cu nan".

„Di antemano mi ta alegra mi riba esai", Morrow a responde. „M'a ta quen e homber cu ta sinta banda di nan ai ta?" Masha admira el a tira un bista riba un hoben cu tabata sinta combersa cu un dje damanan Ronaldson ai. E tabata masha stranjo bisti, casi ridiculo y su cabei tabata lombra asina tanto manera ta dos bleki di pomada el a basha den nan. E tabatin un monocle bisti, cual e tabata tene riba su nanishi cu di mas grandi dificultad. Su cara sol caba tabata duna hende gana di hari.

„Esi ta Sr. James", Lelia a responde.

„Ta qui sorto di hende e ta?"

„Si, esai mi n' por bisa precisamente e mester tin hopi relacion cu circulonan aristocratico — alomenos e mester tin hopi conocirnan intimo den aristocracia. Respecto tur loque e ta bisa, mi ta obliga na quere y e ta biba na Shooter's Hill".

Morrow a sonrei. „Ta unda e Hill ai ta queda?"

Lelia a queda ta mir'e admira. „Ta bo mes ta puntra mi tal pregunta? Un hende cu ta bini foi Londen?"

„Mi mester bisa bo francamente cu casi no tin un luga na Londen cu mi no conoce pero di esai si, nunca mi n' tende. Bo quier nos bam puntre"?

„Pa mi personalmente bo n' tin nodi di puntre, pasobra esai no ta interesa", Edna a responde. Y Morrow a tira un bista skerpi riba Sr. James ora cu el a ripara un rubor riba cara di Lelia. Inmediatamente el a meen di a sospecha qui sorto di hende e homber ai por tabata.

„Esaqui lo ta un otro empleado di pacus loco, cu ta trata di haci influencia riba Lelia, door di pretende cu e ta den relacion cu circulonan eleva. Ta parce mi manera Lelia no ta gusta e homber aqui mucho", asina Morrow tabata pensa.

Morrow mester a reconoce cu e cuminda no tabat malo. E mesa tabatin algo atractivo, pero e no por a bisa ta quico, ni e no por a hanja un declaracion pa esaqui, te ora — e mucha muhe cu tabata sinta banda di dje a lamta y a slude carinjosamente, bandonando e comedor. Y t'awort'awor numa Morrow a bin comprende ta quico tabata haci e mesa asina atractiva. Pa consol'e a queda solamente ainda na mesa hunto cun'e, e bron, un agente viajero Frances y un turista Ingles y Harry James. E ultimo aqui tabatin prome palabra y tabata combersa di su amigo lord Bottleby, cu quende el a yega di jaag masha tanto.

Morrow a queda ta mir'e curioso. Den su sospecho e tabata pensa di tabatin que haber awor aqui cu un persona, cu tabata trata na sconde su propio personalidad cu su blofmento respecto e relacionnan cu e tin den circulonan aristocratico. E tabata convencí, cu un cerramento di conoci cu e persona aqui lo a caus'e hopi placer.

Morrow tambe a bandona e cuarto. El a cende un cigaria y a drenta hardin. Esaqui tabata masha extendi y tabatin hopi apariencia di un parque chiquito. E cas tabata traha riba un cerrito y e cajanan y anchinan tabata dirigi pa e lago of ciudad. Di ai hende tabatin un bista masha bunita riba e lago di Luzern, cu tabata para ta brilla den solo cu tabata bahando.

Paso paso Morrow tabata paseando door dje hardin. Y e tabata queda stranjo ta di com awor e no tabata sinti su mes fada mas, pasobra algun tempo pasa e no por a wanta asunto di kuiermento pornada. Qui un mucha muhe halagadora y inocente Lelia tabata! Qui confidente y franco!

Na e ultimo palabra aqui e no tabata sinti su mes na su comodidad. Morrow a duna un nomber falso.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Estrellita ta para un banda ta jora, mientras tur e otro hendenan ta baila di alegria. Pla a acerca Estrellita y hisando su cara e ta puntré:

„Estrellita.... mi jui .... divertibo. Pakiko bo ta jora?"

„Pasobra e ta bai y ...."

„E?" Pla ta puntré cogiendo Estrellita na su schouder.

„Cisco", Estrellita ta contesta cu un snik.

Net e ora Cisco a camna jega y cogiendo Estrellita sumannan e ta bisé: „No, no mi no ta bai. Cual homber por aleja nan mes for di un mocita tan bunita? Larga nos bai baila....".

Pla cu ta mira nan aleja pa nan bai baila a keda mira nan cu un sonrisa ariba su cara.

E strea di Bethlehem

E STREA DI BETHLEHEM

B'a yega di tende cu antes tabata biba homber i muhénéan masha afama cu ta para awor na cielo como strea — of constelacionnan? No? Sinembargo nan ta pretendé cu t'asina a pasa cu e heroë Griego Perseus, cu e afamado ohochinan Castor i Pollux, cu e pareja real Cepheus i Cassiopeia i cu nan yiu muhé Andromeda.

Pero awor algo otro. B'a yega di tende cu un strea a hui foi cielo bini na mundo pa sigui biba despues como un mata? Quizas bo n' tende esai mi ta suponé. Sinembargo esai tambe a socede, aunque tabata pa un solo vez numa. Larga mi conta bo esaqui.

E historia ta bai over di un mata, cu quizas bo n' conoce mes, pero mi mes a yega di mira e mata aqui antes. E tabata crece i florece masha separa riba campo na rand di mondi i su flornan tabata crece te abao n'e mata. Sinembargo bo por a mira cu e tabata un planchi di salida alto i mi no a queda nada stranjo ora cu m'a tende pa di promé bez cu e mata aqui tabata brilla antes na cielo como un strea, pasobra te ainda cada flor di dje ta parce un strea ainda. E tabatin cuater bladchi color manera berde parti p'afor, pero parti p'aden e tabata masha blanco i brillante.



Tambe na nos pais e tin un nomber simple. LECHI DI PAJARO nan ta jam'e. Pero Frances nan ta jam'é „Dama di l'or" i na un otro luga nan ta jam'é „Belleza di atardi".

Inglésnan tambe conoce historia dje mata aqui pasobra nan a dun'é e nomber di su levenda cu ta: STREA DI BETHLEHEM.

Si; strea di Bethlehem tabata un planchi particcular i tende su historia:

Tempo cu Hesus a nace na Bethlehem na Judea, den dianan di Herodes, mira, Sabionan a bini Jeruzalem foi Oriente i a puntra:

„Ta unda e Rey di Hudionan cu a nace ta? Pasobra nos a mira Su strea na Oriente i nos a bini pa dunéle nos homenahe".

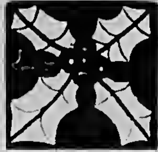
I Herodes a larga e sabionan bai Bethlehem i esaquinan a sigui nan camina i mira, e strea cu nan a mira na Oriente a sigui nan dilanti i a para queto net riba e cueba camina e yiu tabata.

Ora cu nan a mira e strea un gran alegria a podera di nan i nan a drenta e stal i a mira e yiu cu Maria, su mama; i nan a cai na rudia i demonstra homenahe n'e Niño. I nan a abri nan paquete i a ofrece regalonan rico i costoso na e Rey recién naci, cu tabata consisti di oro, mirra i cencia. I luego nan a regresa trobe na nan terra.

I quico a pasa despues cu e strea? Qui bella tabata su tarea: di a munstra e reynan aqui e luga cu nan tabata busca. Quico a pasa despues cu e strea a caba di cumpli cu su tarea santa? El a bira trobe un simple strea mescos cu e miles otronan na cielo?

Ora cu e reynan a regresa trobe na Oriente, e tabata para den anochi hopi alto i leu brillante foi mundo. I ademas e tabata masha hopi leu foi e otro streanan. E tabata manera un barbulette, cu tabata sagudi cu su alanan tembloroso riba un mata milagroso. Oh, ta quico e tabata tende? Na un camina leu i stranjo, pero bella i eleva, el a tende angelnan ta canta. Tabaia manera e tabata tende tononan melodioso di orgel mundial i disonantenan di harpa. E tabata mira com atmosfera tabata jena di musica celestial. E tabata mira com wardadornan tabata den un santo admiracion i com nan tabata apura nan pa bai na e stul di Bethlehem cu un risa di alegria riba nan cra. Nn tabata bai na e luga santo, na unda e Niño Hesus a nace. I ora cu el a mira com e porta di stal a abri, e strea a manda jen di alegria su rayonan suave i iluminante den e stal. I e iluminacion den e stal tabata asina bunita, manera nunca antes wowonan di hende por mira.

I enter e anochi ai hopi hende tabata camna bai i bini pa mira e Niño i nan a hanj'é den e pesebre of riba scochi di Maria i nan a mira tambe e strea milagroso dje strea riba e stal chiquito. I ora cu e hendenan aqui cu a caba di mira e Niño tabata regresa nan cas trobe, tabata parce nan como si fuer tabatin un stem ta canta den nan, un stem mes bunita cu di angelnan den e anochi di Pascu aqui.



Alafin solo a riscac manda cu masha prudencia su promé rayonan riba horizonte pa anuncia un dia nobo. I mirando e rayonan aqui Hose a lamta bai para den porta, el a mira afó i a abri e porta mas ancho. Aire fresco tabata penetra trobe den e stal. Maria a dispierta. E tabatin e yiu den su braza.

„Lo bini ainda mas hende?" el a puntra, pasobra e tabata cansa.

„No", Hose a duné pa contesta. „Awor tur hendenan ta drumi. Awor ta solamente a resta e soledad i silencio, cu ta nos mehor amigonan. Larga nos reza i trata na drumi un poco mas".

„I e bunita strea?" Maria a puntra.



Hose a queda ta mir'é den su cara.

„E strea us luz a bira mas bleek", Hose a responde.

Maria a sonrei. „Lo e mester ta masha bunita", el a bisa. „E mester a haci un viaje masha largo pa guia e tres reynan foi Oriente te n'e stal aqui na Bethlehem. Pero awor cu e t'aqui Dios mes lo percura p'é".

Entretanto e yiu den su braza tabata drumi tranquil di dje. El a pon'é awor den pesebre, banda dje bué i e burico i e mes a tira su curpa abao riba un cama di yerba seco p'e drumi un poco.

Hose a haci mescos. E anochi a causa nan mucho cansancio.

Sinembargo nan sosiego no tabata duradero. Pronto Hose a spierta trobe. Den su soño un angel a bin avis'é:

„Hose, hui! Hui cu bo muhé i bo yiu! Rey Herodes tin plannan calaminante. Un dia bo Yiu lo ta Rey di hendenan. Asina e Renan di Oriente a bisa Herodes i Herodes no ta permiti ningun otro rey cun'é. Bo yiu ta core gran peligro. Hui, Hose!"

E ora ai Hose a lamanta, el a spierta Maria foi sonjo i a cont'é loque e angel a bis'é den su sonjo.

Quico haci awor? Nan Hesus chiquito toch mester a queda na bida pa felicidad di hendenan aqui na mundo!

E mes anochi ai nan a hui: un muhé cu un yiu riba su scochi, sinta riba un burico i un homber tabata camna banda di dje. Nan no a larga nada otro atras sino algun rasgonan pisa di pia di Hose den nieve i banda di esaqui, e marcanan hundo di pia dje burico.

Den stal e bué sol a queda 'tras.

I e strea? E strea tabata bira ora pa ora mas bleeké E tabata sinti cu e bunita encargo cu e tabatin tabata yega awor na su punto final.

Por ta posible cu awor despues dje encargo asina eleva e mester a bai para trobe na cielo mescos cu tur otro strea? I haci e mes trabao tur dia trobe? Qui sorto di strea e tabata propiamente? E hendenan aqui na mundo tabata conoc'é of e tabata 'sina leu separa foi mundo cu ningun criatura lo por a mir'é sin verrekijker? I e tabata desea trobe di ocupa su mes puesto di antes?

„No! E no tabata desea esaqui. Como strea di Bethlehem toch e por a yuda asina tanto hende! E tabata por a ser e guia dje tres reynan. El a hanja orden toch di para riba e stal di Bethlehem pa munstra hendenan na unda Hesus ta, na unda e Niño cu e angelnan ta canta su gloria ta drumi! Ata toch el a ilumina e camina cu ta guia e hendenan na cuna di nan Salbador?



I e mester bandona e hendenan aqui pa semper awor? Hamas anto lo e por tin e previlegio trobe di tende cantica di angelnan? Oh, qu qui amabilidad i suavidad e Niño Hesus tabata caricia su rayonan cu el a manda riba dje. Hmas lo e por tin e previlegio di sunchi e mannan chiquito aqui? E mester lubida mudo i su hendenan awor trobe? Anto despues die anochi asina excelsa i misteriosa? Ai no! E separacion aqui lo ta su morto.

I den e pensamento di verdriet i desenganjo aqui e strea di Bethlehem a sigui ta bira mas i mas bleek. No tin ningun recurso mas p'e anto?

Pero el a tende Maria mes ta bisa: „Awor Dios mes lo percura pa e strea di Bethlehem".

E strea a sigul ta bira mas i mas bleek. Pero ora cu su luz a para bira solamente manera un candela flauw cu tabata apagando, bon Dios a manda su arcangel Michael cerca dje pa jud'é. Michael a extendé su alanan i pronto el a alcansa e strea. E ora ai e strea su luz tabata asina flauw, cu openas por a distinguie mas.

Mirando e angel di Señor, e strea a puntra na boz debilita:

„Ta Dios su boluntad pa mi bolbe bai luza na alto cielo of mi por muri?"

Silenciosamente e arcangel a cohe den su brazanan fuerte. I sin papia nada el a baha na mundo cu e strea i a yega te cerca un fuente den un pradera, cu ainda tabata victima dje guerra fuerte di invierno. Sinembargo den Otoño lo dispierta ai miles i miles flornan brillante.

„Lo bo quier bira un mata di flor den e bunita pradera aqui?" e angel a puntra awor na estea. "Bo quier bira un mata di flor meimei dij otronan?" "Como no! Cu mucho gusto," e strea a responde. Casi e strea no por a papia mas, pasombra net n'e momento aqui solo a sali masha dushi i mahestuoso riba horizonte. E ora ai e angel a inclina, cu su spada el a coba un buraco den tera i a planta e strea den dje.



„Strea", el a bisa; „strea", bo a marchita manera un mata cu a ser ranca foi su stengel. Pero riba mandato di Dios m'a quita bo foi cielo i a planta bo aqui. Gran iluminacion lo bo no por duna mas; pesobra ya bo forzanan ta debilita, pero toch den luna di Mei solo lo duna bo hopi flornan bunita i lo nan pone bo brilla mescos cu bo tabata brilla na cielo. Lo nan jama bo „STREA DI BETHLEHEM". I lo bo tende stemnan di angelnan di Mei ta su susurra i e flornan aqui lo ta manera streanan brillante den nan man. Nan lo recorda bo tambe com mannan chiquito di Niño Hesus a yega di hunga cu bo rayonan den stal di Bethlehem".



Mientras e angel tabata papiando ainda, ya e strea a cuminza ta tira raiz aya. El a cuminza recohé forza nobo i energia i banda dje lago susurrando den e pradera bunita a crece pronto un planchi humilde, pero fuerte, cual, den e promé Otoño cu a sigui, ya tabata carga di flornan manera strea.

I ta di e manera aqui e strea di Bethlehem a bira un planchi aqui na mundo.

F I N.

SUDAN TA EXIHI SU INDEPENDENCIA

Deliberacionnan di emergencia entre gobiernunan di inglatera y Egipto

KHARTOEM: Parlamento di Soedan a acepta unanimamente un resolucion, cual ta declara qu Soedan mester bira pronto un republica "completamente independiente". E resolucion ta pidi e gouverneur general Sir Knox Helm, pa pidi e gobiernunan di Gran Bretaña y Egipto pa reconoce e decision aqui inmediatamente. Desde anja 1899 Egipto y Inglatera ta gobernando e pais aqui huntu.

Den un discurso despues di votacion, e president di Parlamento a bisa, qu esaqui independencia di Soedan a bira un hecho evidente

Di London ta bini noticia, qu gobiernu ingles lo delibera inmediatamente cu gobiernu di Egipto riba e decision di Parlamento di Soedan. Di parti ingles nan ta tuma e punto di bista, qu Soedan mester bira un republica independiente mas pronto qu ta pusibel, asina un portavos ingles a declará.

Pueblo di Egipto mester a scohe enrte independencia completu of anexion serca Egipto den e sentido aqui, qu nan lo sera un Union entre e dos paisnan. E decision lo a cai den un plebicit, pero e promé minister a anuncia siman pasá, qu su gobiernu ta desea inmediatamente independencia di e pais ei.

Soedan a haña e derechi di regla su mes futuro den un acuerdo entre Inglatera y Egipto, haci na februari di 1953 na Cairo.

FRANCIA LO BUSCA UN SOLUCION PA SAAR

BONN. — Gustav Diehl, un portavos di ministerio di relacionnan exterior aleman occidental a declara, qu despues di eleccionnan na Francia, e pais aqui lo busca un solucion pa e asuntu di Saar. En hista di e eleccionnan den teritorio di Saar, e ta haña, qu un solucion ta pusibel y qu tur e partidonan lo haña esei „util".

DIES NUEBE MIEMBRO DI ORGANISACION DI GUERILLERO DETENI NA ALGERIA

CONSTANTINE. — Polis frances a detene na Constantine lidernan di un organisacion di guerillero, qu tabatin hopi coneccion cu e deterradonan, quen ta operando den serunan.

E grupo tabata consisti di seis grupo di tres te cincu homber, cada un cu e departamento especial pa trabamentu di bom. En total nan a detene dies nuebe homber, entre quen e hefe di organisacion, un comerciante viajero.

REY HOESSEIN DI JORDANIA TA PIDI UNION DI SU PUEBLO

AMMAN. — Rey Hoessein di Jordania a haci un suplica dilanti di radio na su pueblo, pa continua cu su bida normal atrobe. El a mustra riba e necesidad di union di tur clasenan cu poblacion en bist a di e enemigu comun di e Arabenan y el a sigura us subditonan, qu Jordania lo sigui considera e liña di demarcacion como un liña di defensa arabe y qu violacion di inter e liña. E cuestion di Palestina no por ser solucioná, sin consulta di y cauerdo entre tur paisnan arabe, asina e rey a bisa.

INVESTIGACION DEN TERITORIO DI GOA

CAIRO. — Gobiernu indio a pidi gobiernu na Cairo pa manda un diplomatico na teritorio di Goa pa haci un investigacion riba e situacian den campamentonan, caminda Inidonan ta interna, asina e corant di Egipto „Al Goemhoeria".

Segun prensa egipcio un miembro di embajada egipcio lo bai na teritorio portugues.

CLEMENT ATTLEE A BIRA CONDE

LONDON. — Clement Attlee, e ex-premier socialista, quen a bira noble ora qu el a baha como lider di fraccion di Labour den Parlamento, lo ta conoci en lo futuro como „conde Attlee", asina su señora a deciará. E titulo di nan yu Martin lo ta burggraaf Prestwood of Walthamstow. Attlee tabatin sesion den Parlamento pa e distrito electoral di West Walthamstow. Sucesornan masculino di e ex-premier la heredá e titulo aqui. ocupa un posicion di monopolio.

COMPANIANAN DI AVIACION INGLES Y FRANCES LO TENE 21 VUELO EXTRA

PARIS. — Compañia di aviacion frances y British European Airways tin e plan di tene 21 vuelo extra entre London y Paris y back durante dianan di Pascu, a pesar di e welga di personal di aeropuerto. Entre tantu e fin di welga, qu a cuminsa dia 10 di november, no ta na bista ainda.

UNION SOVIETICO TA ACUSA MERCA DI TA PONE OBSTACULO PA COMERCIO

MOSCOU. — Segun Tass Union Sovietico a acusá Estados Unidos di ta „pone obstaculo grandi riba caminda di comercio internacional". E comercio entre Union Sovietico y Estados Unidos no por ta solamente basá riba benta di restu di productonan di agricultura mericano.

Den e declaracion ruso nan ta confirma e noticia mericano riba e conversacion entre Dulles y Molotov na Geneve riba e comercio entre e dos paisnan.

E declaracion di Tass ta trata riba noticianan, qu gobiernu mericano a bisa di ta spera, qu Union Sovietico lo a cumpra algun restu di productonan di agricultura mericano.

Na graf di Mariscal Erwin Rommel



E viuda Maria Rommel, esposa di e gran mariscal Erwin Rommel, lobo di desierto den Afrika, ta poniendo un krans riba graf di su esposo.

450 ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE JACOBO OBRECHT

Se han cumplido 450 años de la muerte del gran compositor holandés Jacobo Obrecht, que fué el maestro de canto de Erasmo de Rotterdam, cuando éste vivia de muchacho en Utrecht. La ohra musical de Obrecht es, en gran parte, música sacra. Para celebrar este aniversario, la sociedad Jacobo Obrecht entregó al Ayuntamiento de Bergen-op-Zoom, ciudad en la que nació el gran musico, una placa conmemorativa y ofreció un concierto con obras de Obrecht y de otros compositores del siglo XV.

(UNESCO)

UN COMITE DE LA ONU ESTUDIA LAS RADIACIONES ATOMICAS

Quince sabios seran nombrados en breve por las Naciones Unidas para formar parte de un comité encargado de recoger y distribuir toda la documentación util respecto a los efectos de las radiaciones atómicas sobre la salud y la seguridad de los hombres. Los Estados Miembros de la ONU o de sus organismos especializados enviaran a ese comité los resultados de todas las investigaciones emprendidas en esa materia, y entre otras las que conciernen a los efectos de explosiones experimentales de bombas termo-nucleares.

Entre los paises que estaran representados por peritos en ese comité figuran: Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Canada, Egipto, Estados Unidos de América, Francia, Italia, Japón, México, el Reino Unido, Suecia y la Unión Soviética.

(UNESCO)

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Quiqui cu Paco y Paco su ruman a dicidi di bai hunga indian. Nan a pone poco pluma den nan cabei y ta core rond ta grita manera un indian cu un hatja di palo de nan man. Paco tin un boog cu pijl. Nan ta core paden pafor bao di grito. Lorenzo cu ta drumi ariba divan ta haci su sonjo di diadomingo merdia no ta ni tende nan. Den esey nan tres a dicidi di core pasa den e camber na unda Lorenzo ta drumi. E dos mucha mujer nan a core pasa, pero Paco cu a mira Lorenzo drumi na un bon posicion pa dal e un pijl a keda para. E a pone su pijl ariba su boog, spaan e boog y....

„Mi a tira un bufalo...." e a grita e otronan.

Nan a core bini hanja Paco ariba rudia di Lorenzo anto Lorenzo ta bisé:

„Awor si bo tin un cuero cora mescos cu e indiannan."